

TIME RECEIVED

December 14, 2015 4:22:48 PM GMT+01

REMOTE CSID

DURATION

99

PAGES

3

STATUS

Received

From: Mission Bahrain

To: 00229179008

14/12/2015 16:22

#264 P.001/003




البعثة الدبلوماسية
لدى الأمم المتحدة
جنيف رفينا

Geneva, 12th December 2015

1/5(4) - 376 (wg)

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain to United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR), and would like to refer to the joint urgent appeal, UA BHR 9/2015, dated 27th November 2015, sent by the First Vice-Chair of the Working Group on Arbitrary Detention; the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression; the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association; and the Special Rapporteur on freedom of religion or belief; and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, on the information received regarding the alleged arbitrary detention and prosecution of Sheikh Ali al Salman for the expression of his political views and opinions.

In this regards, the Mission has the honour to enclose herewith the reply of the **Public Prosecution** of the Kingdom of Bahrain on the aforementioned cases, in Arabic language.

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurance of its highest consideration.

Mr. Karim Ghezraoui

Chief a.i.

Special Procedures Branch


Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Palais Wilson

Rue des Pâquis 52

1201 Genève

Fax: +41 22 917 90 06 / 917 90 08



(Translated from Arabic)

Kingdom of Bahrain

Public Prosecution

Note containing information concerning Ali Salman Ahmed Salman

1. The Office of the Public Prosecutor filed the following charges against the above-mentioned person:

- The felony of incitement to change the country's political system by force, intimidation and non-peaceful means, which constitutes an offence under article 160 of the Criminal Code and is punishable with a term of imprisonment of not more than 10 years.
- The misdemeanour of publicly inciting hatred against a group of people on the ground of "acquired citizenship", which constitutes an offence under article 172 of the Criminal Code and is punishable with a term of imprisonment of not more than 2 years and/or a fine of not more than 200 Bahraini dinars (BD).
- The misdemeanour of publicly inciting others to break the law and of depicting crimes as permissible acts, which is an offence under article 173 of the Criminal Code and is punishable with a term of imprisonment of not more than 2 years and/or a fine of not more than BD 200.
- The misdemeanour of publicly insulting a government institution, the "Ministry of the Interior", which constitutes an offence under article 216 of the Criminal Code and is punishable with a term of imprisonment or a fine.

2. The accused enjoyed all legal guarantees during the investigation and the Office of the Prosecutor responded to his personal requests. He benefited from the assistance of a team of lawyers and was fully informed of all the charges laid against him at every interrogation session. He was permitted to read his statements before signing them at each session and was allowed to take breaks for prayers and meals. The Office of the Prosecutor also allowed his relatives and lawyers to visit him in his cell.

3. The Office of the Prosecutor referred the accused to the High Criminal Court. The case was heard in the presence of the accused and the team of lawyers, and on 16 June 2015 the Court decided in their presence *to dismiss the first charge of incitement to change the country's political system by force, intimidation and non-peaceful means*, to find him guilty and to sentence him to 2 years' imprisonment for the second and fourth charges in the indictment, namely publicly inciting hatred against a group of people and treating them with contempt, and publicly insulting the Ministry of the Interior, and to sentence him to a term of 2 years' imprisonment on the third charge, namely publicly inciting others to break the law.

4. The convicted person appealed against the judgement and the Office of the Public Prosecutor also appealed against the dismissal of the first charge. The hearing to consider the two appeals was scheduled for 15 September 2015.

5. The High Court of Appeal considered the appeal of the accused and the Office of the Public Prosecutor at a session on the aforementioned date in the presence of the accused and his lawyers, Abdul Jalil al-Aradi, Abdullah al-Shamlawi and Jalila al-Sayed. The hearing was then postponed until 14 October 2015 to enable the defence to present its case. At that hearing the defence presented its case with supporting documents. The Court then decided to postpone the hearing until 12 November 2015 to enable the Office of the Public Prosecutor to present its case. At that hearing the

Court decided on a further postponement until 14 December 2015 on account of the lack of a quorum in the Court. It was the only occasion on which the hearing was rescheduled on that ground.

Kingdom of Bahrain
PUBLIC PROSECUTION



مملكة البحرين
النيابة العامة

مذكرة بالمعلومات بشأن علي سلمان أحمد سلمان

١- أسندت النيابة العامة إلى المذكور الاتهامات الآتية:

- جناية الترويج لتغيير النظام السياسي في البلاد بالقوة والتهديد وبوسائل غير مشروعة. المؤثرة بالمادة ١٦٠ من قانون العقوبات، وعقوبتها السجن مدة لا تزيد على عشر سنوات.
- جنحة التحريض علانية على بغض طائفة من الناس " مكتسبي الجنسية ". المؤثرة بالمادة ١٧٢ من قانون العقوبات، وعقوبتها الحبس مدة لا تزيد على سنتين وبالغرامة التي لا تجاوز مائتي دينار أو إحدى هاتين العقوبتين.
- جنحة تحريض الغير علانية على عدم الانقياد إلى القوانين وتحسين أموراً تعد جرائم. المؤثرة بالمادة ١٧٣ من قانون العقوبات، وعقوبتها الحبس مدة لا تزيد على سنتين وبالغرامة التي لا تجاوز مائتي دينار أو إحدى هاتين العقوبتين.
- جنحة إهانة هيئة نظامية علانية " وزارة الداخلية ". المؤثرة بالمادة ٢١٦ من قانون العقوبات، وعقوبتها الحبس أو الغرامة.

٢- أعطي للمتهم أثناء استجوابه كافة الضمانات القانونية التي كفلها له القانون، كما أجابته النيابة إلى طلباته الشخصية؛ حيث مكن من الاستعانة بفريق من المحامين، وأحيط إحاطة

Kingdom of Bahrain
PUBLIC PROSECUTION



مملكة البحرين
النيابة العامة

تامة بالاتهامات المسندة إليه في كل جلسة تحقيق، ومُكن من قراءة أقواله قبل التوقيع عليها في كل جلسة، ومنح استراحات للصلاة ولتناول الطعام، وسمحت النيابة كذلك لأهله ومحاميه بزيارته في محبسه.

٣- أحالت النيابة المتهم إلى المحكمة الكبرى الجنائية، وتداولت القضية أمامها بحضور المتهم وفريق من المحامين إلى أن قضت بتاريخ ٢٠١٥/٦/١٦ حضورياً ببراءته من التهمة الأولى المسندة إليه وهي الترويج لتغيير النظام السياسي بالقوة والتهديد باستخدامها، وبإدانته ومعاقبته بالحبس لمدة سنتين عن التهمتين الثانية والرابعة الواردتين بأمر الإحالة وهما التحريض علانية على بغض طائفة من الناس والازدراء بها، وإهانة وزارة الداخلية علناً. وكذلك بالحبس لمدة سنتين عن التهمة الثالثة بأمر الإحالة وهي تحريض الغير علانية على عدم الانقياد للقوانين.

٤- طعن المحكوم عليه بالاستئناف في هذا الحكم، كما طعنت النيابة العامة أيضاً عليه بالاستئناف فيما قضى به من براءة عن التهمة الأولى، وتحدد لنظر الطعن جلسة ٢٠١٥/٩/١٥.

٥- نظرت محكمة الاستئناف العليا طعن المتهم والنيابة العامة بالجلسة آنفة الذكر بحضور المتهم ومحاميه عبد الجليل العرادي وعبد الله الشملاوي وجليلة السيد، ثم تأجلت لجلسة ٢٠١٥/١٠/١٤ لمرافعة الدفاع، وبذلك الجلسة أبدى الدفاع مرافعته وقدم مستندات، ثم قررت المحكمة التأجيل لجلسة ٢٠١٥/١١/١٢ لمرافعة النيابة العامة، وبذلك الجلسة قررت المحكمة التأجيل لجلستها المنعقدة يوم ٢٠١٥/١٢/١٤ المقبل لعدم اكتمال هيئة المحكمة، وهي المرة الوحيدة التي تأجل فيها نظر الاستئناف لذلك السبب.